

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907. Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Free Press in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三六一第卷三十三第紙聞新) Wednesday, 3 November 1971 (Vol. 33 No. 163 Page 1)

郵寄每月二元七角五分
每季八元二角五分
半年十六元五角
全年三十二元
零售每份一毛五分

全年三十元
半年十五元
每季七元五角
零售每份一毛五分



加國科學家首次獲諾貝爾化學獎金

(斯德哥爾摩電)加拿大國... 諾貝爾化學獎金，因他對原子及分子結構研究的成就。

加國科學家首次獲諾貝爾化學獎金，這是一項重大的科學成就。獲獎者是化學家詹姆斯·希契科克，他因在原子及分子結構方面的研究而獲此殊榮。希契科克的研究為理解分子的結構和化學反應提供了重要的基礎。

中國羽球隊首告大捷

(雲南華特訊)中國羽球隊... 湯仙虎及侯加昌昨晚在展覽會試賽中，與加國冠軍隊力及選手麥當尼路，連賽三場大捷。

中國羽球隊在最近的比賽中取得了首場勝利。湯仙虎和侯加昌在昨晚的展覽會試賽中，分別擊敗了加國冠軍隊力及選手麥當尼路，連勝三場。這是中國隊在該項比賽中的首次勝利。

英海峽大霧兩船相撞

(英海峽電)伊夫普羅亞號... 利比亞油輪「伊夫普羅亞號」與美輪船「雷索號」，在英吉利海峽大霧中相撞，但無死傷報告。

在英吉利海峽，一艘利比亞油輪「伊夫普羅亞號」與一艘美國輪船「雷索號」相撞。事故發生在大霧中，但所幸沒有人員傷亡。兩艘船隻均受損，目前正在進行維修。

美邊界巡邏站揭破 包辦華海員偷竊案

(布魯克萊電)據此間美國... 邊界巡邏站主任希普特稱，該案涉及多名華裔海員，在加東地區非法入境，並從事偷竊活動。

美國邊界巡邏站揭破了一宗包辦華裔海員偷竊案。據悉，多名華裔海員在加東地區非法入境，並從事偷竊活動。巡邏站主任希普特表示，該案涉及多名華裔海員，他們在非法入境後，在當地從事各種非法活動。

南斯拉夫總統訪加警衛森嚴

(渥太華電)南斯拉夫總統... 杜托維奇於昨日抵達渥太華，受到加國政府高層官員的熱烈歡迎。警衛森嚴，杜托維奇在渥太華停留期間，將與加國政府官員進行會談。

南斯拉夫總統杜托維奇於昨日抵達渥太華。他的訪問受到加國政府高層官員的熱烈歡迎。杜托維奇在渥太華停留期間，將與加國政府官員進行會談，討論兩國關係的發展。

美地下核爆將延期

(華盛頓電)美國政府... 原定於本週六舉行的地下核爆試驗，將延期至下週舉行。這是因為政府需要對試驗的安全性進行進一步評估。

美國政府宣佈，原定於本週六舉行的地下核爆試驗將延期。政府表示，這是因為需要對試驗的安全性進行進一步評估。試驗將在下週舉行，屆時將對核爆的規模和影響進行詳細研究。

泰國親共民衆謠傳 北越明年入聯合國

(曼谷電)泰國親共民衆... 謠傳北越將於明年加入聯合國。泰國政府表示，目前尚無此事的官方消息。

泰國親共民衆謠傳北越將於明年加入聯合國。泰國政府表示，目前尚無此事的官方消息。泰國政府一直致力於維護國家的穩定和發展，並與鄰國保持友好關係。

傳北京代表團取道亞非歐往聯合國

黃華大使調職 下週初赴紐約

(奧太瓦三日加通社電)中國駐加大使黃華現已決定離職，調任駐聯合國代表團。黃華大使將於下週初赴紐約履新。北京代表團將取道亞非歐前往聯合國。

中國駐加大使黃華現已決定離職，調任駐聯合國代表團。黃華大使將於下週初赴紐約履新。北京代表團將取道亞非歐前往聯合國。黃華大使在任期間，為促進中加兩國關係的發展做出了重要貢獻。

巴總統謂印已開戰 中國將供武器彈藥

(紐約合衆社電)巴總統... 巴總統表示，印度與巴基斯坦之間的緊張局勢已升級為戰爭。中國將向巴基斯坦提供武器彈藥，以支持其抗爭。

巴總統表示，印度與巴基斯坦之間的緊張局勢已升級為戰爭。中國將向巴基斯坦提供武器彈藥，以支持其抗爭。中國政府表示，將根據國際法，支持巴基斯坦的合法權利。

丹尼凱欲訪問中國 聯合國兒童特使

(曼谷電)丹尼凱... 丹尼凱表示，他將訪問中國，並與中國政府官員進行會談。聯合國兒童特使將陪同他前往。

丹尼凱表示，他將訪問中國，並與中國政府官員進行會談。聯合國兒童特使將陪同他前往。丹尼凱的訪問旨在促進中丹兩國在兒童福利方面的合作。

狄托昨抵加京訪問

(渥太華電)南斯拉夫總統... 狄托於昨日抵達渥太華，受到加國政府高層官員的熱烈歡迎。狄托在渥太華停留期間，將與加國政府官員進行會談。

南斯拉夫總統狄托於昨日抵達渥太華。他的訪問受到加國政府高層官員的熱烈歡迎。狄托在渥太華停留期間，將與加國政府官員進行會談，討論兩國關係的發展。

市警總局附近橫巷 不准泊警車阻交通

(渥太華電)市警總局... 附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。

市警總局附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。警方將加強巡邏，並對違規泊車行為進行處罰。

緬省突遭風雪侵襲 積雪高達二十一寸

(仰光電)緬甸省... 突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。

緬甸省突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。氣象部門表示，此次風雪來勢洶湧，給當地居民的生活帶來了極大不便。

英公主訪港昨返倫敦

(香港電)英國公主... 安妮公主於昨日抵達香港，並與港督及各界人士會面。安妮公主在港期間，將參觀一些文化設施。

英國公主安妮於昨日抵達香港，並與港督及各界人士會面。安妮公主在港期間，將參觀一些文化設施。安妮公主的訪問受到香港各界的熱烈歡迎。

美地下核爆將延期

(華盛頓電)美國政府... 原定於本週六舉行的地下核爆試驗，將延期至下週舉行。這是因為政府需要對試驗的安全性進行進一步評估。

美國政府宣佈，原定於本週六舉行的地下核爆試驗將延期。政府表示，這是因為需要對試驗的安全性進行進一步評估。試驗將在下週舉行，屆時將對核爆的規模和影響進行詳細研究。

市警總局附近橫巷 不准泊警車阻交通

(渥太華電)市警總局... 附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。

市警總局附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。警方將加強巡邏，並對違規泊車行為進行處罰。

緬省突遭風雪侵襲 積雪高達二十一寸

(仰光電)緬甸省... 突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。

緬甸省突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。氣象部門表示，此次風雪來勢洶湧，給當地居民的生活帶來了極大不便。

市警總局附近橫巷 不准泊警車阻交通

(渥太華電)市警總局... 附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。

市警總局附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。警方將加強巡邏，並對違規泊車行為進行處罰。

緬省突遭風雪侵襲 積雪高達二十一寸

(仰光電)緬甸省... 突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。

緬甸省突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。氣象部門表示，此次風雪來勢洶湧，給當地居民的生活帶來了極大不便。

市警總局附近橫巷 不准泊警車阻交通

(渥太華電)市警總局... 附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。

市警總局附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。警方將加強巡邏，並對違規泊車行為進行處罰。

緬省突遭風雪侵襲 積雪高達二十一寸

(仰光電)緬甸省... 突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。

緬甸省突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。氣象部門表示，此次風雪來勢洶湧，給當地居民的生活帶來了極大不便。

市警總局附近橫巷 不准泊警車阻交通

(渥太華電)市警總局... 附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。

市警總局附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。警方將加強巡邏，並對違規泊車行為進行處罰。

緬省突遭風雪侵襲 積雪高達二十一寸

(仰光電)緬甸省... 突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。

緬甸省突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。氣象部門表示，此次風雪來勢洶湧，給當地居民的生活帶來了極大不便。

市警總局附近橫巷 不准泊警車阻交通

(渥太華電)市警總局... 附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。

市警總局附近橫巷不准泊警車，阻礙交通。警方表示，將採取措施，確保該地區的交通安全。警方將加強巡邏，並對違規泊車行為進行處罰。

緬省突遭風雪侵襲 積雪高達二十一寸

(仰光電)緬甸省... 突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。

緬甸省突遭風雪侵襲，積雪高達二十一寸。當地居民受到嚴重影響，交通中斷。氣象部門表示，此次風雪來勢洶湧，給當地居民的生活帶來了極大不便。

少女的日記

我，這有一張生... 照片，方便的話，寄給我嗎？但我，擔心我會不聽話，還身你寄，來之後由我自己決定罷，不過，我多半還是會聽你的，(看到末)的一句話你笑了。

三月二十九日

這是甚麼時候呢？韓青如給我寫信愈來愈短了，我擔心他所說的「忙」寫作「可能不是真實的理由」。

劍珠真可惡，她居然「韓青如這我的謊了，在他回給我的這封信上說，劍珠向他提警告，同我通得小心，因為我是老早有「愛」的。

要挑撥一對男女之間的感情，沒有比製造謊言更刻毒，更有力的手段！我記起來了，怪不得，韓青如前次的信發出那樣一句話，他問我，是不是他已經在我的「幸福的路」上面闖出了亂子，這可能就是根據劍珠的謊言來作出發的，這樣看來，她是開始寫信給他時，那個謊言來中傷我了，因，我對她否他問的那種說法，他，把劍珠向他提的「警告」坦白說出來。

愈想愈覺得可怕，我已不覺得能夠抓住劍珠打她一個巴掌，但是沒有能夠做到，我只敢哭！(四一)

許忠銘質窗門

5108 VICTORIA DR. 325-4814 876-8042

秋季大平賣

進修醫學跌打科教師
專科：跌打、斷骨脫臼、重傷久患、腰腿無效、未見過我、未作絕望、跌打瘡科、歡迎問症

曾任華南軍醫院骨科軍醫

雲坤天街四〇大
電話式五三〇八一五

快捷相宜修水喉

本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 147 Commercial Dr.
陳列：各種 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

暗市黨賓儀

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富，價錢克己服務周到遠近聞名，華友光顧極表歡迎，如有接洽請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

榮卓公司

承接內外 裝修油漆 土庫間格 新建重修 免費估價 大小工程 壹律歡迎

電話：式五四：七六九六

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖 常備過年生花 接造結婚花球 特款花牌花圈 各種花牌花圈 價錢平廉兩高 見特設代理處 打打街東一號 葉生

亞榮搬運公司

295 E. GEORGIA ST. 日：685-1925 夜：876-3014

●專營搬屋 ●清理廢物 ●代客起貨 ●接車行李

中和行公司

Chung Wo-Pong Co. Phone: 635-9612 237 Powell St. Vancouver, B.C.

新到 祖國雜貨 扎粉米粉 各江海味 地道藥材 名家丸散

福祿壽酒家

Ming's 147 E. Pender St. Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新 富麗堂皇 地方寬敞 筵開四十 大小筵席 喜慶聚會 社團聚餐 無任歡迎

華僑大酒樓

W. K. GARDENS 127 E. Pender St. Vancouver, B.C. 電話：大八一、大六四式

大加修飾 重新開市

樓址適中 地方雅潔 二樓三樓 容七十席 名廚主理 精美烹調 隨意小酌 侍應週全 備胞賜顧 無任歡迎

營業時間由下午四時至零晨時

雲坤中國藥行

片打街壹百五十四號

鹿尾肥補丸 每盒五元 每打五十元
此丸能補氣血，強筋骨，治一切虛弱症，功效神速。

紅色補丸 每盒五元 每打五十元
此丸能補血氣，治一切貧血症，功效神速。

皮膚止癢膏 每盒二元
此膏能止癢，治一切皮膚病，功效神速。

CHUNG KUO YOK HONG 154 E. Pender St. Vancouver, B.C.

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

行銀間一第創首大拿加
行銀可地滿
址新行分埠華
號八七一街東打片

公債 儲蓄 政府

CANADA SAVINGS BONDS

售發始開已現
息補免可，買購前日五十月一在請

債公有即買即

！速從請賃租，多無額存箱險保
材國馬：理經
Manager T. Mah
684-1357：話電

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. VANCOUVER, B.C. 電話：255-8114

香港培世堂出品

總代理

治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

司公業實打片
Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. -
156 E. PENDEK ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
電話：FA 5-1844 黃鋼樹 325-7450 梁秋武 325-3757

商業樓宇 各種樓宇
新舊房屋 大小柏文

▲近喜市定及田丹街街法丹街十四年新地庫
四十四尺屋宇平賣式萬九千九百元 (梁秋武)

▲十式街東大舖面商業地庫地庫百十尺年
租價六千五百元先交五萬元 (梁秋武)

▲細德街兩層商業樓宇有急租價房柏文自住
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁秋武)

▲十式街十層新樓六組有兩層房位近十一
街西價價十八萬五千元先交五萬元 (梁秋武)

▲亞亞街街角商業舖每日生意生意百六十元平賣一
萬五千元 (梁秋武)

▲田丹街街角商業樓宇商業地庫上下直租
屋另有有十二層房地庫九十五尺年租式
式十七元全價一十四萬元 (梁秋武)

▲四區區區街中商業舖每日生意一千元租租租
式全價式六萬元另另另另 (梁秋武)

▲列治文區兩年新三層房全土庫一兩層地
六十六尺街角位全價式九千元 (黃鋼樹)

▲柏架橋上下兩層房位式一千元 (黃鋼樹)

▲本號代理人專辦火險汽車保險各項業務
價錢公道保證安全 (梁秋武)

公證人 梁秋武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B.C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口
與宰雞場，每日均有
新鮮鷄鴨，自養常
備肥嫩鷄鴨，鮮乳鷄，
新鮮肥嫩鷄鴨，鮮鷄
腿，園口鮮蛋，鴨蛋
，實價用。
零沽批發
壹律歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER, B.C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專修修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

經理人 潘錫鈞

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159

本號常備
四季時花
盆裝花籃
喜慶花籃
大小喜慶
結頭花球
花牌花籃
各種俱全
工誠精美
無任歡迎

室茶園雅
號十七百二街路跑：址地
電話六八八、六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
設隨意小菜

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安普
P. O. TRANSFER
149A E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，橫行接運
精厚貯物，購有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 814-7072
司理人 林普安

黃炳超會計事務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理

兼協助
物業管理
投資交易

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇三式 余陽昌

麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十札
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新製餅乾
幸運餅仔

批發 零售

華仁蛋糕
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

中秋月餅

樓翠翡
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
Tel 684-3525

有香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

